

# Inhoudsopgave

# Inhaltsverzeichnis

<b>Woord vooraf</b>	<b>Vorwort</b>	<b>VII/IX</b>
<b>Zum Geleit</b>	<b>Ten geleide</b>	<b>XI/XIII</b>
<b>Verantwoording</b>	<b>Verantwortlichkeit</b>	<b>XV/XVII</b>
<b>Een weg met obstakels</b>	<b>Ein Weg mit Hindernissen</b>	<b>1/15</b>
<b>De menselijke verhoudingen tussen Nederland en Duitsland</b>	<b>Die menschlichen Beziehungen zwischen den Niederlanden und Deutschland</b>	1/15
<i>Het historisch perspectief</i>	<i>Die historische Betrachtung</i>	1/15
<i>De omslag</i>	<i>Der Wandel</i>	2/16
<i>Een weg tot elkander</i>	<i>Ein Weg zu einander</i>	2/16
<i>Openlijke discussie</i>	<i>Die öffentliche Diskussion</i>	4/18
<b>De na-oorlogse culturele contacten in het grensgebied</b>	<b>Die kulturellen Grenzkontakte in der Nachkriegszeit</b>	6/20
<i>Inleiding</i>	<i>Einleitung</i>	6/20
<i>De Werkgroep Culturele Grenscontacten</i>	<i>Die Arbeitsgemeinschaft Kulturelle Grenzkontakte</i>	7/21
<i>De Kulturkreis Schloß Raesfeld</i>	<i>Der Kulturkreis Schloß Raesfeld</i>	8/22
<i>De Werkgroep Liemers-Niederrhein</i>	<i>Die Arbeitsgemeinschaft Liemers-Niederrhein</i>	9/23
<b>Die Gründung von „Liemers-Niederrhein“ 1965</b>	<b>De oprichting van 'Liemers-Niederrhein' in 1965</b>	<b>27/31</b>
<b>Hotel Montferland in Zeddum</b>	<b>Hotel Montferland te Zeddum</b>	27/31
<b>Die Strukturgebung</b>	<b>De structuurvorming</b>	29/33
<b>Die Satzung und die Geschäftsordnung</b>	<b>De statuten en het huishoudelijk reglement</b>	30/34
<b>De vereniging 'Liemers-Niederrhein'</b>	<b>Die Vereinigung „Liemers-Niederrhein“</b>	<b>35/71</b>
<b>Een stevige basis (1965-1979)</b>	<b>Eine solide Basis (1965-1979)</b>	35/71
<i>Het verenigingsleven</i>	<i>Das Vereinsleben</i>	35/71
<i>J.H.A. van Heek en I.D. Töwe</i>	<i>J.H.A. van Heek und I.D. Töwe</i>	36/72
<i>C.H. von Gimborn</i>	<i>C.H. von Gimborn</i>	39/74
<i>R. van de Loo</i>	<i>R. van de Loo</i>	41/76
<i>'Treff-Mittwoch'</i>	<i>„Treff-Mittwoch“</i>	41/77
<i>Het jongerencontact (Jung Liemers)</i>	<i>Jung Liemers (Jongerencontact)</i>	42/78
<i>Het eerste lustrum (1970)</i>	<i>Das fünfjährige Bestehen (1970)</i>	46/81
<i>Het tienjarig bestaan (1975)</i>	<i>Das zehnjährige Bestehen (1975)</i>	47/82

<b>De vereniging profileert zich (1980-1995)</b>	<b>Die Vereinigung profiliert sich (1980-1995)</b>	47/83
<i>Het verenigingsleven</i>	<i>Das Vereinsleben (1980-1995)</i>	47/83
<i>L. Tjerckstra</i>	<i>L. Tjerckstra</i>	49/85
<i>E. Haase</i>	<i>E. Haase</i>	51/85
<i>De Alfred Mozerprijs (1997)</i>	<i>Der Alfred Mozerpreis</i>	53/87
<i>Het twintig-jarig bestaan (1985)</i>	<i>Das zwanzigjährige Bestehen (1985)</i>	56/90
<i>Het zilveren jubileum (1990)</i>	<i>Das Silberne Jubiläum (1990)</i>	57/92
<b>Een proces van vernieuwing (1996-2004)</b>	<b>Ein Prozess der Erneuerung (1996-2004)</b>	58/93
<i>Het verenigingsleven</i>	<i>Das Vereinsleben</i>	58/93
<i>Alfred Müller</i>	<i>Alfred Müller</i>	61/96
<i>G. Klinkhammer</i>	<i>G. Klinkhammer</i>	62/97
<i>Vragen over de toekomst</i>	<i>Fragen nach der Zukunft</i>	63/97
<i>Het ledenonderzoek 1999</i>	<i>Die Mitgliederbefragung (1999)</i>	66/100
<i>Nieuwe initiatieven</i>	<i>Neue Initiativen</i>	67/102
<b><i>Aktivitäten hinüber und herüber</i></b>	<b><i>Activiteiten over en weer</i></b>	<b>105/117</b>
<b>Ein Rückblick auf die monatlichen Vereinsaktivitäten</b>	<b>Een terugblik op de maandelijkse verenigingsactiviteiten</b>	105/117
<i>Die Zielsetzung</i>	<i>De doelstelling</i>	105/117
<i>Die Durchführung</i>	<i>De uitvoering</i>	105/117
<i>Der Inhalt der Aktivitäten</i>	<i>De inhoud van de activiteiten</i>	108/120
<b>Die Finanzierung von Liemers-Niederrhein</b>	<b>De financiering van Liemers-Niederrhein</b>	111/124
<b>Die Bedeutung der „Bundesgemeinschaft“</b>	<b>De betekenis van de ‘Bundesgemeinschaft’</b>	112/125
<b>Die Euregio Rhein-Waal</b>	<b>De Euregio Rijn-Waal</b>	114/126
<b><i>Een blik naar de toekomst</i></b>	<b><i>Ein Blick in die Zukunft</i></b>	<b>129/133</b>
<b>De verenigingsstructuur</b>	<b>Die Vereinsstruktur</b>	129/133
<b>De leden</b>	<b>Die Mitglieder</b>	129/133
<b>Besluit</b>	<b>Schlusswort</b>	131/134
<b><i>Beilage</i></b>	<b><i>Bijlage</i></b>	<b>137/137</b>
<b><i>Bronnen en literatuur</i></b>	<b><i>Quellen und Literatur</i></b>	<b>139/139</b>
<b><i>Personenregister</i></b>	<b><i>Register van persoonsnamen</i></b>	<b>140/140</b>
<b><i>Verantwoording afbeeldingen</i></b>	<b><i>Verantwortlichkeit für die Abbildungen</i></b>	<b>141/141</b>